

துன்னாத் துறந்தாரை நெஞ்சத்து உடையேமா  
இன்னும் இழத்தும் கவின்.

குறள் #1250

#KalviApp

1. நம்மோடு பொருந்தி இருக்காமல் கைவிட்டுச் சென்ற காதலரை நெஞ்சில் வைத்திருக்கும்போது இன்னும் மெலிந்து அழகை இழந்து வருகின்றோம்.
2. நம்மைக் கலவாமல் பிரிந்து போனவரை நாம் நம் மனத்திற்குள்ளேயே கொண்டிருப்பதால் முன்பு இழந்த புற அழகை மட்டுமே அன்று இருக்கும் அக அழகையும் இழக்கப் போகின்றோம்.

**If I retain in my heart him who has left me without befriending me, I shall lose even the (inward) beauty that remains.**

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா